



普通高等教育“十一五”国家级规划教材



北京高等教育精品教材

BEIJING GAODENG JIAOYU JINGPIN JIAOCAI

Business English 第二版 工商管理英语

主编 [中] 雷涯邻
[美] John A. Parnell



高等教育出版社

HIGHER EDUCATION PRESS

内容简介

Business English 第二版

工商管理英语

Gong-shang Guanli Yingyu

主编 [中] 雷涯邻
[美] John A. Parnell



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

内容简介

本书由国内外工商管理教育专家联袂打造。全书围绕工商管理类专业主干课程及其相关内容来组织,包括工商管理概论、企业法律制度、战略管理、人力资源管理、市场营销、财务管理、运营管理、组织行为学、管理信息系统、消费者行为学、企业家精神、企业创新、宏观经济学、经济发展趋势、企业全球化、人际关系与领导能力以及电子商务等单元,并配有练习题、拓展阅读指南和专业词汇表等内容。

本书不仅可以作为工商管理类专业学生、英语专业管理类方向学生的专业英语教材,还可以作为辅修工商管理类其他专业学生的选修教材,以及企业界人士、涉外单位工作人员获取工商管理知识、提高专业英语技能的培训教材与参考读物。

图书在版编目(CIP)数据

工商管理英语 = Business English / 雷涯邻, (美)
帕内尔(Parnell, J. A.)主编. —2版. —北京:高等教育出版社, 2010.8

ISBN 978-7-04-028641-0

I. ①工… II. ①雷…②帕… III. ①企业管理—
英语—高等学校—教材 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 081793 号

策划编辑 张冬梅 责任编辑 牛杰 封面设计 杨立新 责任绘图 黄建英
版式设计 张岚 责任校对 王效珍 责任印制 毛斯璐

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100120

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 北京外文印刷厂

开 本 787×1092 1/16
印 张 27.25
字 数 660 000

购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2003 年 11 月第 1 版
2010 年 8 月第 2 版
印 次 2010 年 8 月第 1 次印刷
定 价 33.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 28641-00

作者简介



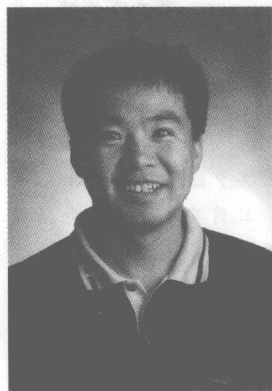
雷涯邻

现任中国地质大学(北京)副校长,教授、博士生导师,历任中国地质大学(北京)人文经管学院副院长、副书记、院长职务。本科毕业于江汉石油学院,硕士研究生和博士研究生就读于石油大学(北京),获博士学位。自1998年于中国地质大学(北京)工作以来,分别给本科生和研究生主讲了企业经营管埋、生产运作管理、人力资源管理、工商管理专业英语、资源经济与管理等多门课程,并于美国学习期间给美国高年级的本科生和研究生主讲了中美管理比较课程。在教学工作的同时,主持承担了国家级、省部级、企事业单位委托科研项目50余项,发表学术论文70余篇,主编和参编著作、教材等十余部。



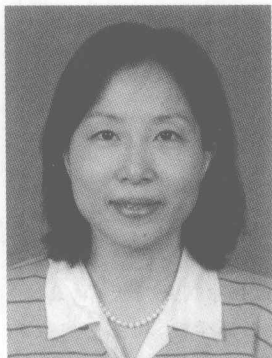
John A. Parnell

现于North Carolina大学Pembroke分校任William Henry Belk杰出管理学教授。历年来,发表基础性和应用性研究论文、学术会议论文、战略管理及相关领域的案例研究论文200余篇。先后于East Carolina大学获得市场营销学士学位、工商管理硕士学位和成人教育管理硕士学位,于Campell大学获得教育学博士学位,于Memphis大学获得战略管理博士学位。编著了《战略管理》和《危机管理》教材,研究领域包括企业战略、危机管理、企业经营理念及可持续战略管理。多次到中国、墨西哥、秘鲁等国家讲学、授课。



张龙

中国地质大学(北京)副教授,博士,硕士生导师。自2004年工作以来,给本科生主讲了货币银行学、电子商务、管理工程专业外语、信息资源管理等多门课程,并与2008年4月至2009年5月期间在美国A & M-Commerce做访问学者期间,为该校的本科生和研究生讲授了组织行为学和危机管理两门课程。在教学工作的同时,主持或参与了省部级及企事业单位委托科研项目十余项,发表学术论文十余篇,其中EI检索2篇,翻译著作2部。研究领域包括危机管理、资源环境管理和经济评价。



韩丽红

中国地质大学(北京)副教授,博士,硕士生导师。专业方向:生产运作管理、市场营销、资源产业经济。从事工商管理专业英语教学十余年,主持参与课题研究多项,发表论文30余篇,专著一部,教材两部。

其他作者按字母排序



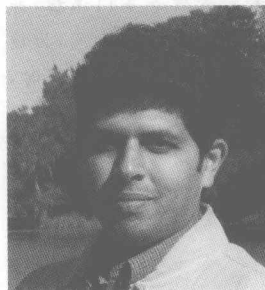
Alma Mintu-Wimsatt

现任美国得克萨斯州 A&M 大学(Commerce)营销专业教授。于美国 Kentucky 大学获得工商管理博士学位。其研究领域主要集中在跨文化谈判,买卖双方交易以及技术中介学习等。其研究成果在 *Management Science*, *Journal of the Academy of Marketing Science*, *Thunderbird International Business Review*, *Journal of Personal Selling and Sales Management*, *International Journal of Research in Marketing*, *European Journal of Marketing*, *Journal of Business and Industrial Marketing* 等很多期刊和杂志上得到了发表。



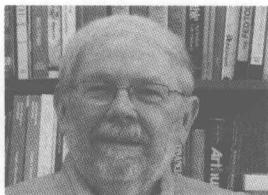
Bob Folden

获得了拓展教育、教育系统设计的教育学博士学位及电子商务的硕士学位。在信息系统领域中具有非常深厚的行业背景,作为网络管理员、数据库管理员、编程工程师,多年来一直致力于信息系统的研究以支持企业和教育各个领域。研究范围还涉及信息安全领域。在美国得克萨斯州 A&M 大学(Commerce)从事工商管理与信息管理系统专业的教学与研究工。作。



Daanish Pestonjee

于美国北卡罗来纳大学 Pembroke 分校获得工商管理硕士学位。其学士和硕士学位分别在 1997 年和 2001 年于印度 Xavier's 学院和美国宾夕法尼亚 Bucknell 大学获得。曾作为研发科学家在一家私人公司工作了六年。目前其研究方向包括虚拟团队的压力管理、领导与沟通,人力资源管理以及农村外包业务。目前通过北卡罗来纳大学 Pembroke 分校 Thomas Family 中心为北卡罗来纳郡的小企业进行管理咨询活动。



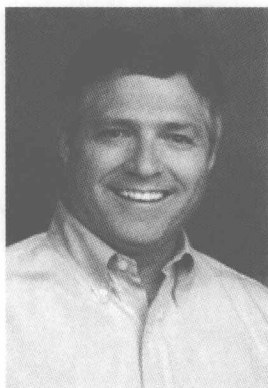
Dale R. Funderburk

于东得克萨斯州立大学获得文学学士学位,于 Oklahoma 州立大学获得硕士学位与博士学位。此外,他还于芝加哥大学和 Oklahoma 大学研究生院学习银行学。现任得克萨斯州 A&M 大学经济学教授。其研究领域主要集中在应用经济学,在 *Antitrust Law and Economics Review*, *Journal of Forensic Economics*, *The Economic Journal*, *National Social Science Journal*, *The Appraisal Journal*, *The Real Estate Appraiser and Analyst*, *The Quarter Horse Journal* and *Trial* 等期刊发表了多篇该领域的文章。



David C. Wierschem

美国圣马科斯得克萨斯州立大学 CIS 和 QMST 专业首席专家。于达拉斯的得克萨斯大学获得了管理信息系统的博士学位和运营研究的硕士学位。现任 Dillard 管理学院 AACSB 授权协调人和技术协调人。其担任 AACSB 授权协调人一职务来的努力工作使得该学院于 2010 年成功获得了 AACSB 认证。其研究领域集中于学术数据库、文化和技术及技术生产力等。



Donald L. Lester

美国中田纳西州立大学管理学教授。于美国 Memphis 大学获得博士学位。目前的研究领域集中在小企业管理、组织生命周期和企业战略。已撰写了多篇相关文章,编写关于组织理论的教材和几个案例研究。



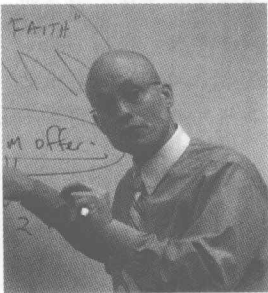
Joseph M. Stauffer

于俄克拉荷马大学获得管理学博士学位。现就职于得克萨斯 Permian Basis 大学任管理学助理教授,并担任管理协调人一职。目前的研究领域为就业公平。曾于 *Psychometrika*, *Psychological Methods*, *Journal of Applied Psychology*, *Educational & Psychological Measurement* 等学术期刊上发表多篇文章。



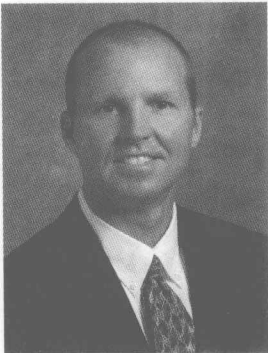
John E. Spillan

美国北卡罗来纳大学Pembroke分校企业管理专业副教授。其研究领域主要集中于国际市场营销、企业家创业精神,并专注于研究拉美及东欧的国际商务和危机管理。于 *International Journal of Marketing and Marketing Research*, *Journal of Business in Developing Nations*, *Southern Business Review*, *European Management Journal*, *Journal of Teaching in International Business*, *Journal of Small Business Strategy*, *International Small Business Journal*, *Journal of Crisis and Contingency Management*, *Journal of Small Business Management* 等多家期刊发表了多篇文章。



Joseph P. Lakatos

美国北卡罗来纳大学,Pembroke分校企业法专业副教授。律师,注册会计师和注册舞弊检查师,于美国 Notre Dame 大学获得工商管理学士学位,于 St. John's University 获得工商管理硕士学位,并于该校法学院获得法学博士学位,于波士顿法学院获得法学硕士。研究领域集中于生物技术、知识产权、公司管理、伦理道德、财务会计和证券监管。



Kenneth M. Washer

自 2008 年以来一直就职于 Creighton 大学,任金融专业副教授。于路易斯安那技术大学获得硕士学位。曾就职于 Morehead 州立大学和得克萨斯大学(Commerce)。曾在 *Applied Financial Economics*, *Journal of Banking and Finance*, *CPA Journal*, *Financial Planning and Counseling* 等多家杂志上发表过文章。



Lanying Huang

拥有经济学学士学位、工商管理硕士与博士学位,现任职于中国台湾彰化师范大学,已发表多篇学术论文,出版多部著作。研究领域集中在跨国企业管理、关系网、对外直接投资等。



Lewis Hershey

目前就职于 Fayetteville 州立大学,任市场营销专业教授一职。于北卡罗来纳大学(Chapel Hill)获得文学硕士,于路易斯安那州立大学获得博士学位。已撰写并出版学术论文、教材补充材料等 100 多篇。研究领域包括沟通理论在大事件零售业中的应用,运动领域市场营销,消费者行为,金融服务市场营销及管理沟通。在企业教育方法学上有所创新,首次将 PPT 教学应用于管理和市场营销教材中。



Mahour Mellat Parast

美国北卡罗来纳大学 Pembroke 分校管理学院决策科学与运营管理专业助理教授。2006 年于 Nebraska - Lincoln 大学获得工业和管理系统工程专业博士学位。研究领域包括运营及供应链管理,战略联盟和公司网络的信任塑造。曾在 *International Journal of Management and Enterprise Development*, *International Journal of Production Economics*, *Quality Management Journal*, *International Journal of Project Management*, *Management Decision* 等多家期刊发表相关文章。



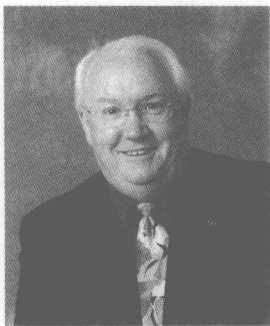
Michael Menefee

美国北卡罗来纳大学 Pembroke 分校夏洛琳那商业与技术中心企业家精神 Thomas Family 杰出教授。曾任普度大学教授和组织领导与监督系主任。在普度大学工作之前,曾在田纳西技术大学做教授,还曾在北卡罗来纳大学 Pembroke 分校任 William Henry Belk 杰出管理学教授。于北伊利诺伊大学获得管理学学士学位,于普度大学 Krannert 管理学院获得硕士和博士学位。撰写出版物 250 余篇,兼任美国南方工业关系与人力资源协会主席、西南案例研究协会主席和战略与组织领导学会主席。



M. Ronald Buckley

现于俄克拉荷马大学 Price 管理学院任 JC Penney 公司企业领导教授职位,管理学和心理学教授。于奥本大学获得工业/组织心理学博士学位。研究领域包括绩效评估、组织追随者、企业道德和组织社会化。



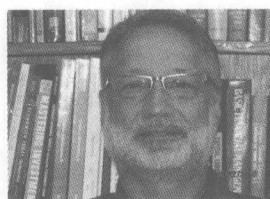
Rodney C. Vandever

印第安纳州西拉斐特普度大学技术学院教授。共撰写了人力资源管理方向的各种出版物 80 余篇。于普度大学获得学士学位,于马里恩的印第安纳 Wesleyan 大学获得管理学硕士学位。Prentice Hall 出版社出版的《组织中人的行为》一书第二版的作者之一。研究领域包括人类行为问题和不断出现的世界级领导战略。同时还通过普度技术支持项目为印第安纳州的企业提供人力资源管理和流程改进方面的咨询服务。



Shawn M. Carraher

于俄克拉荷马大学获得管理学博士学位,兼任 Minot 州立大学企业家精神方向 Severson 教授,并担任 Severson 企业家精神学会会长。西南管理学会会长,管理历史、技术和创新管理分部主席,南方管理协会和职业分部董事会成员。曾任小企业研究所所长。曾在 *Journal of Applied Psychology*, *Organizational Research Methods*, *Decision Sciences*, *Educational and Psychological Measurement*, *Journal of Technology Management in China*, *Journal of Vocational Behavior*, *Journal of International Business Studies* 等刊物上发表过 120 余篇文章,直接研究项目涉及 110 多个国家。



Steven S. Shwiff

1967 年于得克萨斯大学获得历史学学士学位,1973 年于圣安东尼奥圣玛丽大学获得经济学硕士学位,并与 1977 年于得克萨斯州 A&M 大学获得经济学博士学位。于 2007 年获得 CPF 职业资格。自 1990 年一直在得克萨斯 A&M 大学(Commerce)任经济学教授。中国地质大学(北京)客座教授。其研究领域为城市和区域经济,并在该领域发表了很多文章,撰写了多本相关书籍。目前的研究集中于侵入动物物种对经济影响的评估上。



Zafar U. Ahmed

沙特阿拉伯 Fahad Bin Sultan 大学工商管理学院教授,第一任院长。在此前任美国得克萨斯州 A&M 大学(Commerce)营销和国际商务教授。获美国纽约州立大学 Regents 学院工商管理学士学位,美国得克萨斯州 A&M 国际大学工商管理硕士学位,美国犹他州立大学博士学位,具有 10 年在非洲实业工作的经验,在美国 6 家不同的大学共 22 年的学术研究经历。撰写并发表了 132 篇学术论文,任全球经济进步学会主席和 CEO,任 *Journal for Global Business Advancement* 和 *Journal for International Business and Entrepreneurship Development* 两家期刊的主编。

第二版前言

《工商管理英语》自2003年正式出版发行以来,得到了全国广大师生的热烈回应和广泛好评,并于2006年被列入普通高等教育“十一五”国家级规划教材,同年被评为“北京高等教育精品教材”。应广大读者和出版社的要求,我们再次组织国内外相关领域的23位专家教授对本书进行了修订,以更好地适应我国工商管理类专业教学与培训之需。

本次修订主要包括以下方面。

第一,内容的扩充与分类。为适应不同类型、不同层次高等学校的教学要求,本书将第一版中的15个单元,扩充为现在的17个单元。其中,前8个单元为工商管理类学科主干知识单元,通常情况下,工商管理专业英语课需要将这些单元作为必修课程;后面9个单元作为扩展性内容,学生英语基础比较好的学校可以把这些知识作为必修内容或选修内容,其他学校在教学计划中可以不考虑这些扩展内容。因此,修订后的教材,一方面内容更加丰富,另一方面便于实施因材施教。

第二,部分章节的调整。根据工商管理教学内容的变化,将第一版的“生产管理”改为“运营管理”,使其更加符合目前现代管理的思想和潮流;顺应经济全球化和区域经济一体化的宏观发展背景,增加了“企业全球化”这一单元;顺应当前重视人才培养和领导能力拓展的社会背景,增加了“人际关系与领导能力”这一单元。

第三,知识的更新。工商管理学科具有很强的时代性与时效性,教材的内容必须实时更新。本版教材,对第一版中涉及的工商管理发展趋势介绍、案例研究等,根据现实情况,做了与时俱进的更新,增强了文章的新鲜感,使读者更感亲临实践,不会对教材产生“OUT”(过时)感。

第四,词汇的扩展。根据教学内容的安排,本版词汇部分也分为A、B两部分。A部分的词汇是从相应的正文中挑选出的英汉对照的工商管理专业词汇;B部分是作者根据日常教学工作积累,对相关专业领域的常用词汇进行的汇总。这不但极大地丰富了学生的专业词汇量,而且增强了教材的综合性和实用性。

本次修订继续保留了以下特色:

第一,学科专业覆盖面广,体系完整。本教材共17个单元,总体上涵盖了工商管理学科领域的各主干方向及其发展趋势,主要包括工商管理概论、企业法律制度、战略管理、人力资源管理、市场营销、财务管理、运营管理、组织行为学、管理信息系统、消费者行为学、企业家精神、企业创新、宏观经济学、经济发展趋势、企业全球化、人际关系与领导能力以及电子商务等内容。

第二,内容专业、前沿。美国在工商管理类专业中是世界上的领头羊,本书各单元的作者都是该领域的专家,他们熟悉该学科专业的内涵与发展前沿。全书每个单元分A、B部分。A部分是对工商管理类专业中每个专题的综述,基本涵盖了该专题的重要内容,让学生通过学习英文学到专业知识,能够学以致用;B部分是扩展阅读文章,这部分主要是在A部分的基础上,对本学科理论前沿的介绍,也有对应的案例,还有研究方法的探讨,可使学生既学语言,也学专业知识与方

法。在练习题之后,多数专家还为学生列出了进一步学习的推荐阅读文献。

第三,重视理解与实用。专业英语学习的目的就是让学生通过专业英语的学习,达到在专业领域用英语表达的目的。因此在每个单元的A部分,我们都针对文章的内容编撰了旨在强化理解性、应用性的习题,以适应中国大学生的学习目的与习惯。习题中的“回答问题”与“解释句子”部分,考查学生对文章的理解,我们希望通过这些习题,促使学生对文章的意义与语言有充分的了解;习题中的翻译题则是为了培养学生准确表达中英文含义的能力;讨论题是为了激发学生的学习兴趣;写作题则是别具匠心,将文章中重要的专业表达法摘录出来,要求学生至少使用其中的15个表达法来构思一篇短文,使学生逐步做到用专业词汇表达专业知识。

第四,语言丰富、地道、时髦。每个单元都由美国本土专家(个别单元有中国合作者)撰写原稿,使本教材在语言上有其独特的魅力,具有很好的语言学习与训练价值。

本教材编写及再版的分工如下:

作为本教材的主编,我和 John A. Parnell 博士共同策划教材编写目的、编写形式、编写章节、写作内容与要求等,并对全书进行了相应的编辑整理。在再版工程中,由 Parnell 博士做第一次编辑与修改,我和张龙博士做了第二次编辑与修改,并在充分把握各单元内容的基础上,紧密结合各单元的专业知识及语言点,编写了新增各单元的练习题。书中的专业词汇由中国地质大学(北京)人文经管学院长期从事专业英语教学工作的韩丽红老师编写。

教材中各单元内容原稿由来自11所大学和科研机构的20位作者撰写,他们是(按书中单元顺序)Bob Folden, Joseph P. Lakatos, John A. Parnell, Shawn M. Carraher, Lanying Huang, M. Ronald Buckley, Lewis Hershey, Kenneth M. Washer, Mahour Mellat Parast, Joseph M. Stauffer, David C. Wierschem, Alma Mintu-Wimsatt, Donald L. Lester, Dale R. Funderburk, Steven S. Shwiff, John E. Spillan, Michael Menefee, Rodney C. Vandever, Daanish Pestonjee, Zafar U. Ahmed.

本书所有内容编写完成之后,由我第一次审稿, Parnell 博士第二次审稿,我定稿,最后交予高等教育出版社。

本书第一版得到了广大师生的欢迎,他们也给我们提出了很多宝贵意见,其中的很多意见非常中肯,正是在他们的鼓励和支持下,我们才有了再版的决心和动力。没有 John A. Parnell 教授的大力支持,本书的再版将是十分困难的。在得到我们再版的消息后,他积极地再次与各位作者进行了沟通,邀请他们对原有的内容进行更新,并邀请了几位新的作者撰写了新的章节。在再版过程中,本书还得到了高等教育出版社经济管理分社相关编辑的大力支持,他们提出了许多中肯的修改意见,使本书进一步完善和规范。在此,一并致谢!

雷涯邻

2010年4月于中国地质大学(北京)

第一版前言

加入世界贸易组织意味着我国的经济将进一步步入国际化轨道,市场对人才的需求也将更加国际化。语言的畅通无阻是人才国际化的重要前提。在教育部的要求下,虽然个别专业课开始尝试英语或“双语”教学,但是,从教学效果来看,不少学生接受英语或“双语”教学还有比较大的困难,因此,专业英语还是高等教育课程体系中的重要课程。而现行的专业英语教材中,大多数是编者从英文原版书或英语杂志、报刊等公开出版物上选取下来、经过编者加工整理的。由于材料来源的限制和缺乏针对性,这种专业英语教材或多或少地在内容上满足不了教与学的要求。正是出于这些原因,我和韩丽红同志作为长期从事专业英语教学的教师,萌发了组织以英语为母语的学科专家直接为中国学生编写工商管理专业英语教材的念头。2002年,我在美国做访问学者期间,结识了一批美国工商管理领域的教授,并通过自己的诚恳学习与热情工作赢得了美国教授的信任,特别是得到了本书主编之一 John A. Parnell 教授的大力支持。在 Parnell 教授的帮助之下,我们说服了本书中的所有作者,按照我们的思路和要求(后又经他们完善),共同编写了本教材。由于本书的作者除我和韩丽红在中国大陆、Lanying Huang 在中国台湾之外,其他作者都是在美国长期从事工商管理类学科研究和教学的专家,专业的吻合、语言的本土性,使得本教材无论在专业内容还是语言文字上,都有其难得的独特优势。具体表现在以下方面:

1. 学科专业面广,体系完整。工商管理分支学科众多,本教材共分 15 个单元,基本上涵盖了工商管理学科领域各学科,主要内容包括工商管理概论、宏观经济学、企业法律制度、战略管理、人力资源管理、组织行为学、市场营销、消费者行为学、电子商务、财务管理、管理信息系统、生产管理、企业家精神、企业创新、经济发展趋势等。

2. 内容专业、前沿。美国在工商管理学科是世界上的领头羊,本书各单元的美国作者都是本领域各学科专业的专家,他们熟悉各学科专业的内涵与发展前沿。全书每个单元分 A、B 两部分,A 部分是课堂上的必修内容,基本上都是对工商管理学科每个学科专业的综述,涵盖了该学科专业的所有重要内容,让学生通过学习英文学到专业知识,其内容的专业性使学生能够学以致用,B 部分是扩展阅读文章,这部分主要是在 A 部分的基础上,对本学科专业理论前沿的介绍,也有对应的案例,还有研究方法的探讨,可使学生既学语言,也学专业知识与方法。在练习后,多数美国专家还为学生列出了进一步学习的参考文献。

3. 重视理解与实用。专业英语教学的目的就是使学生通过专业英语的学习,达到在专业领域用英语表达的目的。因此,在每个单元的 A 部分,我们都针对文章的内容编撰了理解性、强化应用性的习题。习题中的回答问题与解释句子,考查学生对文章的理解,我们希望通过这些习题,促使学生对文章的意义与语言有充分的理解;习题中的翻译题则为了培养学生准确表达中英文含义的能力;讨论题是为了激发学生的学习兴趣;写作题则是别具匠心,我们将文章中重要的专业表达法全摘出来,要求学生至少使用其中的 15 个表达法来构思一篇短文,使学生逐步做到用专业词汇表达专业知识。

4. 语言丰富、地道、时髦。美国本土专家撰写教材原稿,使本教材在语言上有其独特的魅力,具有很好的语言学习与训练价值。

5. 为方便学生学习,在教材的最后,本书的中国作者编写了英汉对照工商管理专业常用词汇。

本教材的编写过程及分工如下:编写目的与编写内容、写作要求等,由我和 John A. Parnell 博士共同策划,正文各单元则由来自五所大学和科研机构的 14 位作者撰写,他们是 Bob Folden, Dale R. Funderburk, Charles Turner, John A. Parnell, Shawn M. Carraher, Lanying Huang, Lewis Hershey, Alma Mintu-Wimsatt, Zafar U. Ahmed, Kenneth Washer, David C. Wierschem, Joseph M. Stauffer, Donald L. Lester 和 Steven S. Shwiff, 书中的专业词汇由中国地质大学(北京)人文经管学院长期从事专业英语教学工作的韩丽红老师编写。为了保证教材的质量与要求,在完成本书的内容体系设计之后, Parnell 博士亲自撰写了一篇范文,与我进一步协商写作的内容体系、语言构造等是否适合中国大学专业英语教学。几经讨论之后, Parnell 博士将范文发给各位作者,供各位作者在构思各单元内容及行文时参考。当各位作者完成写作之后,由 Parnell 博士作第一次编辑与修改,我作第二次编辑与修改,并在充分把握各单元内容的基础之上,紧密结合各单元的专业知识及语言点,编写了各单元的练习题。本书所有内容编写完成以后,由我第一次审稿, Parnell 博士第二次审稿,我定稿,最后交稿于高等教育出版社。

本书是中国地质大学(北京)教学改革项目和教材立项资助成果。我在美国的访问学习得到了中国地质大学(北京)“211 工程”人才培养计划及该校人文经管学院、国际合作处等部门的大力支持,这为本书的形成提供了必要的条件。

本书初稿完成以后,曾在中国地质大学(北京)人文经管学院的研究生及本科生中试用。试用期间,广大师生对本书的修改提出了很多宝贵的意见与建议,特别是陈文勤老师和我的几位研究生,如潘锡辉、周立、李丽萍、霍立、孙鹏、刘刚、胡剑等,为该书的校对整理做了大量的辅助工作,同时,本书的组织编写也得到了中国地质大学(北京)人文经管学院领导、老师和我家人的支持。在编辑出版过程中,更多地得到了高等教育出版社有关编辑的大力支持,他们提出了许多中肯的修改意见,使本书进一步完善和规范。在此,一并致谢!

我作为主编之一,大学学习英语专业,毕业后从事过 5 年的大学英语教学工作,在硕士研究生和博士研究生期间则主攻工商管理专业,并于 2002 年在美国做访问学者半年,给美国 Texas A & M University-Commerce 的学生主讲了“中美管理比较”课程,课程内容及讲授方式深受学生欢迎。另一主编 John A. Parnell 教授先后在美国多所大学从事工商管理教学与研究,并被聘为中国地质大学(北京)的兼职教授,曾多次来中国地质大学(北京)讲学,对中国学生有充分的了解。因此,本教材主编与作者的背景,为教材写出特色奠定了很好的基础。本教材特别适合大学工商管理类本科学生、研究生的专业英语教学及“双语”教学,也非常适合非工商管理类专业的本科生、研究生,以及从事工商管理业务的管理技术人员阅读,是一本难得的专业英语教材与参考书。尽管本教材经过多次修改和一段时间的试用,但是,书中可能还会有很多缺点,敬请同行、专家不吝指正。

雷涯邻

2003 年 7 月于中国地质大学(北京)

目 录

单元 1 工商管理概论	1
部分 A 工商管理概论	3
部分 B 为什么说工商管理是重要的	12
单元 2 企业法律制度	19
部分 A 概论	21
部分 B 有法律约束力的仲裁:解决商务争端的新途径	31
单元 3 战略管理	37
部分 A 概论	39
部分 B 战略管理:一个竞争性的战略框架	52
单元 4 人力资源管理	59
部分 A 人力资源管理	61
部分 B 国际人力资源管理	72
单元 5 市场营销	81
部分 A 概论	83
部分 B 市场营销研究:概论	94
单元 6 财务管理	101
部分 A 概论	103
部分 B 金融市场与证券	112
单元 7 运营管理	119
部分 A 概论	121
部分 B 运营管理的主要趋势和发展方向	131
单元 8 组织行为学	137
部分 A 概论	139
部分 B 组织行为学:利用目标层次论	148

单元 9 管理信息系统	155
部分 A 概论	157
部分 B 管理信息系统发展趋势	167
单元 10 消费者行为学	173
部分 A 全球概览及消费者决策过程	175
部分 B 消费行为趋势	184
单元 11 企业家精神	193
部分 A 概论	195
部分 B 国际企业家精神	209
单元 12 企业创新	221
部分 A 概论	223
部分 B 组织变革	233
单元 13 宏观经济学	241
部分 A 概论	243
部分 B 全球竞争经济学	254
单元 14 经济发展趋势	265
部分 A 理解经济增长	267
部分 B 影响力分析	280
单元 15 企业全球化	287
部分 A 概论	289
部分 B 供应链管理与市场营销:以波兰为例	296
单元 16 人际关系与领导能力	303
部分 A 概论	305
部分 B 组织中的领导能力	318
单元 17 电子商务	325
部分 A 电子商务与网络营销	327
部分 B 电子商务中的问题	350
附录 专业词汇表	365

Contents

Unit 1 Introduction to Business	1
Part A Introduction to Business	3
Part B Why Business is Important	12
Unit 2 Legal Environment of Business	19
Part A Overview	21
Part B Binding Arbitration: The New Path for Resolving Business Disputes	31
Unit 3 Strategic Management	37
Part A Overview	39
Part B A Competitive Strategy Framework	52
Unit 4 Human Resource Management	59
Part A Human Resource Management	61
Part B International Human Resource Management	72
Unit 5 Marketing	81
Part A Overview	83
Part B Marketing Research: An Overview	94
Unit 6 Financial Management	101
Part A Overview	103
Part B Financial Markets and Securities	112
Unit 7 Operational Management	119
Part A Overview	121
Part B Major Trends and Trajectories	131
Unit 8 Organizational Behavior	137
Part A Overview	139
Part B Harnessing the Goal Hierarchy	148

Unit 9 Management Information Systems	155
Part A Overview	157
Part B Trends in Management Information Systems	167
Unit 10 Consumer Behavior	173
Part A Global Overview and Consumer Decision Process	175
Part B Emerging Trends of Customer Behavior	184
Unit 11 Entrepreneurship	193
Part A Entrepreneurship	195
Part B International Entrepreneurship	209
Unit 12 Innovation	221
Part A Innovation	223
Part B Organizational Change	233
Unit 13 Macroeconomics	241
Part A Overview	243
Part B The Economics of Global Competition	254
Unit 14 Economic Development	265
Part A Understanding Economic Growth	267
Part B Impact Analysis	280
Unit 15 Business Globalization	287
Part A Overview	289
Part B Supply Chain Management and Marketing; How It Operates in Poland	296
Unit 16 Interpersonal Dynamics and Leadership	303
Part A Overview	305
Part B Leadership in Organizations	318
Unit 17 E-Commerce	325
Part A E-Commerce and Internet Marketing	327
Part B Issues in E-Commerce	350
Appendix Glossary	365